FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 172 Mun. 12

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec District No. 172 Maisonneuve S. District No. 4 {Enumeration District / District du recenseur} No. 21 {in / dans} Montréal {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 4

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par P. Paris {Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI (Specify age when
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward or other subdivision of city. If in township or parish, Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de ordastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte (sans surveillance.)	State where person is employed, as "on farm," "in family," "in shop," "in mine," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur la ferme," "dans la famille," "dans le magasin," "dans la mine," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 au chef occupation ou métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à tout emploi supplémentaire ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 du principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 pour supplémentaire du principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earning per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque l'emploi est à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in calendar year. / Coût de l'assurance dans l'année civile courant.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education for pupils 5 years of age at College, Convent or Separate School. / Coût de l'instruction en tant que pupille de 5 ans au collège, au couvent ou à l'école séparée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
24		Lamark Andrew	484 Gluyn	m	annt	cel	mai	1860	50	Ecosse	1906		écossais	anglais	anglican	journalier	6-9-99			W	fabrique												Can	Can	ang			
2		— David	—	m	annt	m	juin	1888	23	Ecosse	1911		écossais	anglais	anglican	journalier	6-9-99			W	fabrique												Can	Can	ang			
3	35	35 John Leopold	482 Gluyn	m	chef	m	octobre	1882	29	Suisse	1901		grecque	grecque	grecque	boulanger	6-9-99			W	fabrique	52		60		12.00			1000	M	26.82		Can	Can	ang			
4		— Selina	—	f	épouse	m	mai	1888	22	Hongrie	1909		écossais	écossais	presbytérien																		Can	Can	fre			
5	36	36 Massé Jean	476 Gluyn	m	chef	m	avril	1874	40	Québec			français	canadien	catholique R.					W												Can	Can	fr			
6		— Marie-Louise	—	f	épouse	m	mars	1876	41	Québec			français	canadien	catholique R.															800	M	18.00		Can	Can	fr			
7		— Blanche	—	f	fille	c	septembre	1898	15	Québec			français	canadien	catholique R.																		Can	Can	fr			
8		— Aimey	—	m	fils	c	mai	1900	11	Québec			français	canadien	catholique R.																		Can	Can	fr			
9		— Clorilla	—	f	fille	c	août	1903	6	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
10		— Simone	—	f	fille	c	décembre	1904	6	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
11	37	37 Dauvreau Denis	474 Gluyn	m	chef	veuf	avril	1876	41	Québec			français	canadien	catholique R.	journalier	3-9-68			W	chemin														fr			
12		— Ursule	—	f	mère	veuve	septembre	1842	69	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
13	38	38 Bosson Arthur	476 Gluyn	m	chef	m	août	1873	38	Glasgow	1908		anglais	écossais	presbytérien	Ebéniste	6-6-84			W	Usine	52		60	60	6.75	6.75								a			
14		— Elizabet	—	f	épouse	m	juillet	1873	38	R. Angleterre	1909		anglais	anglais	anglican																				a			
15		— Mabel	—	f	fille	c	mai	1898	13	Middleton	1909		anglais	anglais	anglican																				a			
16	39	39 Roberts Albert		m	ami	m	mai	1882	29	Manchester	1911		anglais	anglais	methodiste	électricien	6-6-81			W	comp. électrique														A			
17		— Arthur		m	ami	m	septembre	1876	35	Manchester	1906		anglais	anglais	methodiste	électricien	6-6-81			W		52		60		7.50	7.50								A			
18	39	39 Provost Thomas	472 Gluyn	m	chef	m	août	1871	40	R. Angleterre	1906		anglais	anglais	St Mary Ang	charpentier	6-6-03			W	contremaître	52		60		6.50	6.50								A			
19		— Beatrice	—	f	épouse	m	juillet	1874	32	Ste. Anglet	1906		anglais	anglais	St Mary Ang																				A			
20		— Thomas	—	m	fils	c	août	1901	9	Ste Mary	1906		anglais	anglais	St Mary Ang																				A			
21	40	40 Toller Thomas		m	ami	m	septembre	1875	36	Worcester	1910		anglais	anglais	St Mary Ang	machiniste	6-6-60			W	Usine	52		60		9.00	9.00								A			
22		Bullock Johnn		m	ami	m	septembre	1877	40	Worcester	1910		anglais	anglais	St Mary Ang	machiniste	6-6-60			W	Usine	52		60		9.00	9.00								A			
23	40	40 Lubi Marcel	468 Gluyn	m	chef	m	novembre	1874	36	Québec			français	canadien	catholique R.	menuisier	6-6-03			W	construction	52		60		2.50	2.50								fr			
24		— Pierre	—	f	épouse	m	mai	1877	34	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
25		— Yvonne	—	f	fille	c	février	1900	11	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
26		— Rosalie	—	f	fille	c	avril	1902	9	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
27		— Orille	—	f	fille	c	avril	1904	7	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
28		— Rose Melina	—	f	fille	c	juin	1906	5	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
29		— Beatrice	—	f	fille	c	avril	1908	3	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
30		— Rosario	—	m	fils	c	avril	910	1	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
31	41	41 Croyette Alphonse	462 Gluyn	m	chef	m	juin	1867	54	Québec			français	canadien	catholique R.	journalier	3-9-62			W	chemin														fr			
32		— Alphonsine	—	f	épouse	m	mars	1868	48	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
33		— Alphonse	—	m	fils	c	octobre	1894	20	Québec			français	canadien	catholique R.	confiseur	1-6-03			W	atelier	52		60		3.00								fr			
34		— Alfred	—	m	fils	c	janvier	1894	17	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
35		— Emilien	—	m	fils	c	novembre	1896	16	Québec			français	canadien	catholique R.	charretier	11-6-03			W	voiture publique	52		60		3.00								fr			
36		— Anna	—	f	fille	c	octobre	1870	13	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
37		— Angelina	—	f	fille	c	juin	1875	11	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
38		— Joseph	—	m	fils	c	septembre	1895	6	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
39	42	42 Gauthier Napoléon	460 Gluyn	m	chef	m	juin	1870	61	Québec			français	canadien	catholique R.	menuisier	1-6-03			W	construction	48		60		6.00	6.00								fr			
40		— Alphonsine	—	f	épouse	m	juin	1878	3	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
41		— Emile	—	m	fils	c	août	1893	18	Québec			français	canadien	catholique R.	journalier	11-9-04			W	Usine C.P.R.	50		60		3.00								fr			
42		— Hermenegilde	—	m	fils	c	octobre	1896	15	Québec			français	canadien	catholique R.	journalier	1-9-00			W		30		60		3.00								fr			
43		— Rosalba	—	f	fille	c	décembre	1897	14	Québec			français	canadien	catholique R.	couturière	1-9-04			W															fr			
44		— Germaine	—	f	fille	c	février	1900	11	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
45	43	43 Robichaud Charles	466 Gluyn	m	chef	m	février	1874	27	Québec			français	canadien	catholique R.	journalier	4-04			W	Usine C.P.R.	50		60		6.00								fr			
46		— Elmire	—	f	épouse	m	mars	1883	28	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
47		— Gerard	—	m	fils	c	avril	1909	2	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
48	44	44 Lutteau Adelard	464 Gluyn	m	chef	m	mars	1873	36	Québec			français	canadien	catholique R.	machiniste				W	Usine C.P.R.	50		60		6.00				1000	36	13.00			fr			
49		— Marie Louise	—	f	épouse	m	mars	1877	34	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			
50		— Yvonne	—	f	fille	c	mars	1899	12	Québec			français	canadien	catholique R.																				fr			